



**Mødedato:** onsdag den 15. november 2023 kl. 14.00-16.00

**Mødested:** 1481-324

**Mødeemne:** møde i Uddannelsesnævnet for Tysk og Romanske sprog

### **Deltagere:**

*UN-medlemmer:*

*VIP:* Katja Gorbahn (tysk SLK, UN-forperson), Martin Nielsen (tysk IVK), Diana González Martin (spansk SLK), Merete Birkelund (fransk SLK), Helle Dam Jensen (spansk IVK),

*Studerende:* Ann-Sophie Dybdal (fransk IVK bachelor), Josephine Tybjerg (fransk SLK, UN næstforperson), Emilie Rose Marquart Løber (fransk SLK),

*Observatører:*

Frederikke Øhlenschläger (studievejleder), Lea Trankjær (studerende fransk IVK), Nis Grøn (afdelingskoordinator), Mejse Voss (afdelingskoordinator) (punkt 3-4), Trine Susanne Johansen (underviser strategisk kommunikation) ( punkt 3-4), Maja Sloth Thuborg (Arts studier, referent)

### **Fraværende:**

*Studerende:* Tom Lorenzen (tysk kandidatvalg), Sofie Kildegaard Schwartz (tysk SLK), Ann Katrine Juul Rasmussen (ICS spansk), Rumle Boesgaard Krarup (fransk), Nicolas Rubio Larsen (spansk IVK)

*VIP:* Mette Zølner (Interkulturelle studier)

*Observatører:* Bente Mosgaard Jørgensen (VIP fransk IVK fast observatør), Henrik Høeg Müller (afdelingsleder)

## **1. Godkendelse af dagsorden (beslutning)**

Uddannelsesnævnet (UN) behandlede dagsordenen til dagens møde.

*Beslutning:*

UN godkendte dagsordenen.

## **2. Opfølgning fra sidste møde (drøftelse)**

UN fulgte op på sidste møde ud fra referatet af sidste møde (bilag 2.1):

- *Brug af digitale redskaber i undervisningen:* Nis Grøn (Nis) orienterede om, at svarene er samlet ind via spørgeskema og der arbejdes på at samle resultaterne. Studentermedhjælperne hjælper med at samle kvantitative og Katja Gorbahn (Katja) og Helle Dam Jensen (Helle) samler de kvalitative data og laver en lille mini-rapport. Punktet sættes på dagsorden til et UN-møde, når resultaterne foreligger.

- *Udvekslings-punkt:* Katja orienterede om at de internationale koordinatører ikke kunne deltage på mødet i dag, men de inviteres til at deltage i januar eller februar.

- *Besøg af Amanda, trivselskoordinator:* Katja orienterede om, at Amanda og hendes barselsvikar kommer på besøg på december-mødet.

## **3. Godkendelse og indstilling af studieordningsændring (beslutning)**



UN behandlede forslag til studieordningsændring *The Communicating Organisation* på Bachelortilvalget i Strategisk kommunikation (se bilag 3.1). Gæst Trine Susanne Johansen (Trine) forklarede baggrundene for ændringsforslaget for UN. Der blev på mødet givet udtryk for opbakning til studieordningsændringsforslaget. Der blev spurgt til, hvordan underviserne ser på bunden hjemmeopgave som prøveform ift. brugen af chatGPT. Trine fortalte, at hun sagtens kan se problemstillingen og at underviserne vil tænke over det ift. de spørgsmål, de vil stille i den bundne hjemmeopgave.

*Beslutning:*

UN godkendte og indstillede forslaget til studieordningsændring (bilag 3.1) til behandling på SN-møde i november.

**4. UN-spørgsmål til undervisningsevaluering forår 2024 (beslutning)**

Uddannelsesnævnet har mulighed for at vælge nogle obligatoriske spørgsmål på UN-niveau – ud over det obligatoriske AU- spørgsmål studienævnets obligatoriske SN-spørgsmål. Pga. samlæsningerne mellem uddannelser, der hører til hhv. Afdeling for Engelsk og afdeling for Tysk og romanske sprog, skal UN Engelsk og UN TYSKROM blive enige om enten:

- a. at have de samme UN-spørgsmål på tværs af de to UN eller
- b. hvilke af de samlæste fag/kurser, der skal bruge spørgsmålene fra UN engelsk og hvilke, der skal bruge spørgsmålene fra UN TYSKROM. Spørgsmålene kan besluttet ned på holdniveau, eller der kan træffes beslutning om, at et sæt spørgsmål skal gælde alle fællesfag på en given uddannelse.

I bilag 4.1 findes en oversigt over de delte/samlæste fag i F24. Af denne fremgår det (i kolonne B), hvilket spørgsmålsæt som kurserne automatisk vil få (baseret på kursernes administrative ”ophæng”), hvis de to UN ikke aktivt vælger noget andet.

**Overblik over de nuværende spørgsmål på AU-, SN- og UN-niveau:**

- *Obligatorisk AU-spørgsmål:*

1) ”Jeg vurderer det samlede udbytte af undervisningsforløbet som...”

[Meget stort udbytte| Stort udbytte| Noget udbytte| Lille udbytte| Intet udbytte]

- *Obligatoriske SN-spørgsmål i E23 og F24 fremgår af bilag 4.2.*

- *Senest besluttede spørgsmålsæt for de to UN. Forskelle er markeret med **gult**.*

*Senest besluttede UN TYSKROM spørgsmål (for E2023):*

**a)** AR-DPU-SN 009: How many hours have you typically spent preparing for this course/module including meetings with study group and assignments? / Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusive læsegruppe og opgaver?

< 5 hours | > 5 hours | > 10 hours | > 15 hours | > 20 hours | Not relevant / < 5 timer | > 5 timer | > 10 timer | > 15 timer | > 20 timer | Ikke relevant

**b1)** AR-IKK-VF-001: How do you rate the academic level of the course **in relation to your own level**? / Hvordan vurderer du kursets faglige niveau **ift. dit eget niveau**?



*Far too high | Too high | Suitable | Too low | Far too low | Not relevant / Alt for højt | For højt | Passende | For lavt | Alt for lavt | Ikke relevant*

**c) Ikke i spm.bank:** **Jeg har følt mig respekteret i undervisningslokalet / I have felt respected in the classroom**

I meget høj grad | I høj grad | I nogen grad | I begrænset grad | Slet ikke | Ved ikke/ikke relevant

*Senest besluttede UN ENGELSK spørgsmål (for F2023 og E2023):*

**a) AR-DPU-SN 009:** How many hours have you typically spent preparing for this course/module including meetings with study group and assignments? / Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusive læsegruppe og opgaver?

< 5 hours | > 5 hours | > 10 hours | > 15 hours | > 20 hours | Not relevant / < 5 timer | > 5 timer | > 10 timer | > 15 timer | > 20 timer | Ikke relevant

**b2) AR-IKK-VF-001 (modificeret):** How do you rate the academic level of the course? / Hvordan vurderer du kursets faglige niveau?

Far too high | Too high | Suitable | Too low | Far too low | Not relevant / Alt for højt | For højt | Passende | For lavt | Alt for lavt | Ikke relevant

### **Beslutning:**

UN besluttede følgende i prioriteret rækkefølge:

*1. At have ét fælles spørgsmålssæt på tværs af UN TYSKROM og UN engelsk bestående af følgende spørgsmål:*

**a) AR-DPU-SN 009:** How many hours have you typically spent preparing for this course/module including meetings with study group and assignments? / Hvor mange timer har du typisk brugt på dette kursus/modul om ugen på forberedelse, inklusive læsegruppe og opgaver?

< 5 hours | > 5 hours | > 10 hours | > 15 hours | > 20 hours | Not relevant / < 5 timer | > 5 timer | > 10 timer | > 15 timer | > 20 timer | Ikke relevant

**b2) AR-IKK-VF-001 (modificeret):** How do you rate the academic level of the course? / Hvordan vurderer du kursets faglige niveau?

Far too high | Too high | Suitable | Too low | Far too low | Not relevant / Alt for højt | For højt | Passende | For lavt | Alt for lavt | Ikke relevant

**c) Ikke i spm.bank:** Jeg har følt mig respekteret i undervisningslokalet / I have felt respected in the classroom

I meget høj grad | I høj grad | I nogen grad | I begrænset grad | Slet ikke | Ved ikke/ikke relevant

*2) At bevare UN TYSKROM spørgsmålene (a, b1 og c) og bruge fordelingen af kurser mellem de to UN, som det fremgår af kolonne B i bilag 4.1 med den ændring, at CLM knyttes til UN TYSKROM og Strategisk kommunikation knyttes til UN Engelsk.*

*3) At bevare UN TYSKROM spørgsmålene (a, b1 og c) og bruge fordelingen af*



kurser mellem de to UN, som det fremgår af kolonne B i bilag 4.1 uden ændringer.

**Næste skridt:**

- Mejse Voss tager UN TYSKROM's beslutning med til UN-møde på engelsk. Der koordineres mellem UN-forpersonerne på Engelsk og TYSKROM om beslutningen.
- Afdelingsleder eller UN-forperson sender rettelselser eller nye spørgsmål (i skabelonen bilag 4.3) til [akjensen@cas.au.dk](mailto:akjensen@cas.au.dk) senest den 1. december 2023.

**5. Mødeplan for 2024 (beslutning)**

Udgangspunktet for udkastet til mødeplan er, at UN-mødet holdes onsdagen før SN-mødet kl. 14-16.

SN's mødeplan ser sådan ud:

24.01.2024

28.02.2024

20.03.2024 (pga. påskeugen)

24.04.2024

29.05.2024

26.06.2024

21.08.2024 (studiestarten formodes at blive i ugen efter)

25.09.2024

30.10.2024

27.11.2024

11.12.2024

22.01.2025

Forslag til mødeplan for UN tyskrom:

Onsdag den 24. januar kl. 10.00-12.00. (i stedet for onsdag den 17. januar 2024 kl. 14-16)

Onsdag den 21. februar 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 13. marts 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 17. april 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 22. maj 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 19. juni 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 14. august 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 18. september 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 23. oktober 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 20. november 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 4. december 2024 kl. 14.00-16.00

Onsdag den 15. januar 2025 kl. 14.00-16.00

**Beslutning:**

UN godkendte mødeplanen og følger op på den ifm. konstitueringen af uddannelsesnævnet i januar/februar.

Nis Grøn (Nis) indkalder til møderne i outlook.



## 6. Udveksling (drøftelse)

De studerende fremlagde kort deres problempunkter (bilag 6.1). Afdelingskonsulent Nis Grøn orienterede om de foreløbige resultater af evalueringen af udvekslingen i foråret 2023 (power point præsentation vedlægges referatet som bilag 6.2).

Anledningen til punktet er, at UN ønsker at undersøge om det er muligt at forbedre udvekslingen for de studerende og understøtte, at det bliver en god og lærerig oplevelse for de studerende, herunder at sikre at det lykkes for de studerende at bringe 30 ECTS hjem. UN drøftede problemstillingen med henblik på at forberede en drøftelse med de internationale koordinatore på UN-mødet i januar eller februar.

UN drøftede følgende emner i udvekslingsprocessen for de studerende, som der kan arbejdes med:

- Move on
- Tilgang til information og vejledning her på AU (bl.a. internationale koordinatore, koordinatore i fagmiljøer, andre ressourcer)
- Samarbejde med partneruniversiteter (nogle problemer skyldes forhold eller (manglende) information fra partneruniversiteternes side)
- Ansøgningssystem (her oplever nogle studerende problemer)
- Viden om de særlige forhold, der er i det land/det universitet, man skal til – et andet kultur- og retssystem – hvem kan vejlede om det

En tredjedel af de studerende (36%) som deltog i undersøgelsen, giver udtryk for at de har haft problemer med at finde fag af et samlet omfang på 30 ECTS-point. Det kan altså være svært at finde nok fag (at få forhåndsgodkendt og få lov at blive tilmeldt) til at nå op på 30 ECTS. Det kan også handle om, hvorvidt det universitet udbyder nok.

Det blev drøftet om den store frihed kan være en ulempe for de studerende i forhold til at sammensætte fag på kryds og tværs af faglige skel, fordi det er svært at vælge og at gennemskue alle mulighederne for de studerende. Til gengæld svarer hovedparten af de studerende (33 ud af 37) at de har taget mellem 24-30 ECTS på deres fremmedsprog.

Der er en udfordring ift. ECTS-vægt og at der i praksis er forskelle mellem landene ift. hvordan arbejdsbelastningen er for de studerende – selvfølgelig er det også sværere når alt foregår på fremmedsproget. Hovedparten af de studerende melder tilbage at de anser det samlede udbytte af fagene de har taget som enten passende eller højt (80%)

En studerende, der skal på udveksling i foråret fortalte, at hun har modtaget en liste med emner, der er relevante for en IVK-studerende at søge fag inden for og konkrete forslag til fag.

Det blev nævnt, at nogle universiteter kræver et bestemt niveau i sprog (B2 eller C1), som de studerende har svært ved at opfylde.

Der kan også være en række forudsætningskrav, som de studerende skal opfylde for at



kunne blive tilmeldt faget.

Det blev drøftet, at det ville være en god ide, hvis der kunne sættes ressourcer af til, at underviserne fra uddannelserne kan pege på nogle universiteter, som er mere relevante for de studerende – og også pege på hvilke fag, der er relevante.

## **7. Forretningsordenen for UN på IKK (drøftelse)**

Studienævnet godkender på sit møde i november forretningsordenen for UN på IKK, der er udarbejdet ud fra rammeforretningsordenen for UN på Arts (bilag 7.1). UN drøftede det og giver input til SN-repræsentanten. Der blev på mødet givet udtryk for, at det er godt, at der stadig er 6 medlemmer for både VIP og studerende i UN TYSKROM pga. afdelingens kompleksitet. Derudover var der ingen særskilte input til forretningsordenen.

## **8. Forslag til kommende møder (drøftelse)**

### 8.1 Forslag til kommende UN-møder

Bilag 8.1.1 Punkter til kommende møder opdateret 29/09/2023

Der var ikke nogen forslag til punkter.

### 8.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

De studerende foreslog følgende punkt:

*IV-fag:* Der er nogle studerende, der har oplevet, at niveauet i fagene ikke er tilpasset, at der er studerende der er ”ny” i fagligheden – altså der ikke kommer fra den uddannelse, som udbyder IV-faget.

Der var en drøftelse af, at det er et vigtigt punkt, men at UN for TYSKROM ikke har indflydelse på andre afdelingers IV-fag. Ift. de konkrete IV-fag, har de studerende mulighed for at tage det op med underviserne og i undervisningsevalueringen, og studerende har også mulighed for at klage over undervisningen til studieleder. Desuden kan den generelle problematik ift. at IV-fag skal have et niveau, sådan at studerende, der er ”nye” i fagligheden kan være med, foreslås af de studerende som drøftelsespunkt i studienævnet, hvor bl.a. studielederen er til stede. Der blev givet udtryk for, at UN gerne vil orienteres om, hvad der evt. drøftes i SN, fordi det er et meget relevant emne.

## **9. Meddelelser/Nyt fra**

### 9.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

Katja fortalte, at det er besluttet, at Tysk SLK skal indgå i et samarbejde om undervisning med KU og SDU i form af et pilotprojekt. Det er besluttet på baggrund af en rapport: ”Humaniora til tiden”.

### 9.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

UN orienteres om AU valg, der afholdes online den 13.-16. november 2023.

### 9.3 Meddelelser / nyt fra de studerende



Der var ikke andre meddelelser.

#### 9.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

Studievejleder Frederikke Øhlenschläger (Frederikke) fortalte, at der er afholdt studiepraktik og takkede for deltagelsen i det fra fagmiljøet. Studievejlederne kontakter snart koordinatorene omkring planlægning af U-days. Der blev spurgt til, hvordan evalueringerne af den faglige del af studiepraktikken bliver formidlet ind i fagmiljøerne og det undersøger Frederikke.

#### 9.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

Nyhedsbrevet fra Arts studier findes på [underviserportalen](#).

November-nyhedsbrevet indeholder information om:

##### *Orienteringer:*

- Fristudsættelser ved eksamen
- Nye Efter- og videreuddannelsessider på Studieportalen
- Skemaerne for forårssemesteret 2024 er offentliggjort
- Eksamensoplæg for 1. semesterstuderende
- Summer University 2024
- Power BI emnerapporter om ansøgning og optag er nu opdateret

##### *Arrangementer:*

- Netværksmøde: Karrierelæring i specialer i samarbejde med arbejdsmarkedet
- Akkrediteringsinstitutionen byder på kaffe d. 17. november

Maja Thuborg (Maja) orienterede om, at det stadig er muligt for de studerende at svare på Danmarks studieundersøgelse.

#### **10. Eventuelt**

Der var ikke noget til eventuelt.